

## ЛЕКСИКА РУССКОГО ЯЗЫКА С ТОЧКИ ЗРЕНИЯ ЕЁ ПРОИСХОЖДЕНИЯ: ИСКОННО-РУССКИЕ И ЗАИМСТВОВАННЫЕ СЛОВА

Элмуратова Лайло Нормуратовна

Доц.кафедры филологии

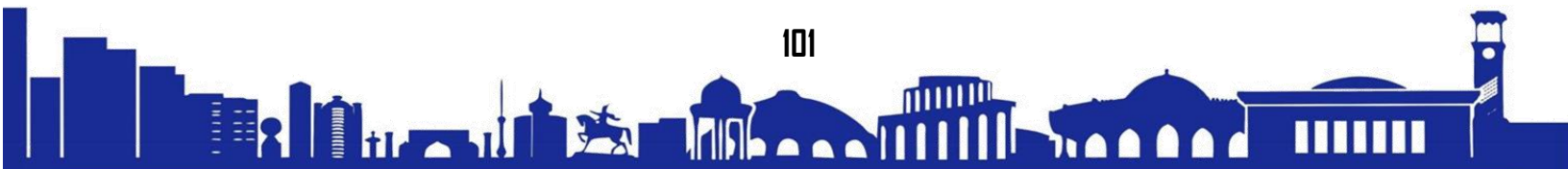
Университета информационных технологий и менеджмента.

**Аннотация.** В данной статье рассматривается лексика русского языка с точки зрения её происхождения. Особое внимание уделяется разграничению исконно-русских и заимствованных слов, их историческим источникам, этапам формирования и функциональным особенностям в современном русском языке. В работе анализируются основные слои исконно-русской лексики (индоевропейский, общеславянский, восточнославянский и собственно русский), а также причины и пути проникновения заимствованных слов из различных языков. Показано, что заимствования являются естественным процессом языкового развития и способствуют расширению лексического состава языка. Делается вывод о том, что гармоничное соотношение исконной и заимствованной лексики обеспечивает устойчивость, выразительность и динамичность современного русского языка.

**Ключевые слова:** лексика русского языка, происхождение слов, исконно-русская лексика, заимствованные слова, этимология, словарный состав, англицизмы, старославянизмы, языковые контакты.

Лексика любого языка представляет собой сложную и многослойную систему, формировавшуюся на протяжении длительного исторического развития. Русский язык в этом отношении не является исключением. Его словарный состав отражает как древнейшие этапы становления восточнославянской языковой общности, так и многовековые контакты русского народа с другими культурами и языками. Именно поэтому изучение лексики русского языка с точки зрения её происхождения занимает важное место в современной лингвистике.

Актуальность данной темы обусловлена тем, что в условиях глобализации и активных межкультурных контактов процесс заимствования лексики значительно усилился. Современный русский язык активно пополняется словами иностранного





происхождения, что вызывает как научный интерес, так и дискуссии о сохранении языковой самобытности и нормативности. В то же время исконно-русская лексика продолжает оставаться основой языковой системы, обеспечивая её устойчивость и национально-культурную идентичность.

Цель данной статьи заключается в комплексном анализе лексики русского языка с точки зрения её происхождения, а именно в рассмотрении особенностей исконно-русских и заимствованных слов, их классификации, функций и роли в современном русском языке.

Происхождение слова — это его исторический источник, путь формирования и развития в языке. С точки зрения этимологии лексика русского языка традиционно делится на две большие группы: исконно-русскую и заимствованную. Такое деление позволяет выявить исторические процессы, повлиявшие на формирование словарного состава, а также проследить культурные и социальные связи народа.

Изучение происхождения слов тесно связано с такими разделами языкознания, как этимология, историческая лексикология и сравнительно-историческое языкознание. Анализ происхождения лексики помогает глубже понять семантическую структуру слова, особенности его употребления и стилистическую окраску.

Исконно-русская лексика — это слова, которые возникли и развивались на основе внутренних ресурсов русского языка без заимствования из других языков. Эти слова составляют ядро словарного фонда и отличаются высокой частотностью употребления, стилистической нейтральностью и устойчивостью во времени [1].

Исконно-русская лексика отражает быт, мировоззрение, природные условия и социальные отношения русского народа. К данной группе относятся слова, обозначающие базовые понятия: родственные связи, природные явления, части тела, предметы повседневного обихода, действия и качества.

Внутри исконно-русской лексики выделяются несколько исторических слоёв.

К древнейшему слою относятся слова, унаследованные от индоевропейского праязыка. Эти слова имеют соответствия во многих языках индоевропейской семьи. Примеры: мать, брат, ночь, вода, огонь, нос, сердце. Данный слой отражает общечеловеческие понятия и является наиболее устойчивым.



Следующий слой — общеславянская лексика, сформировавшаяся в период существования праславянского языка. К ней относятся слова, общие для всех славянских языков: земля, лес, голова, рука, хлеб, дом, белый, чёрный. Эти слова отражают хозяйственную деятельность и образ жизни древних славян.

Данный слой включает слова, возникшие в период формирования восточнославянских языков (русского, украинского, белорусского). Примеры: дядя, племянник, лапти, изба, борщ. Эти слова отражают особенности быта и культуры восточных славян.

Собственно русская лексика формируется уже после отделения русского языка как самостоятельного. Сюда входят слова, созданные с помощью словообразовательных средств русского языка: летчик, читатель, учительство, бездорожье. Этот слой активно пополняется и в настоящее время.

Заемствованные слова — это лексические единицы, пришедшие в русский язык из других языков в результате культурных, экономических, политических и научных контактов. Заимствование является естественным и закономерным процессом языкового развития.

Причинами заимствования являются:

- появление новых реалий и понятий;
- необходимость точного наименования;
- престижность языка-источника;
- влияние науки, техники и культуры.

Особую категорию заимствований в русском языке составляют старославянизмы, которые проникли в него через традиции церковно-книжной письменности. К ним относятся слова, такие как благодать, грех, возлюбленный, возмездие. Эти лексические единицы характеризуются высоким стилевым регистрацией и преимущественно употребляются в книжной и официальной речи, придавая тексту выразительность и торжественность.

Кроме того, значительное влияние на русскую лексику оказали греческий и латинский языки. Они стали источниками терминологии в области науки, философии и религии. Примеры таких заимствований включают философия, логика, грамматика, университет, аудитория. Эти слова способствовали развитию научной мысли и





формированию образовательной системы в России, обеспечивая точность и системность передачи знаний.

Особенно активное проникновение заимствований наблюдалось в XVIII–XIX веках, когда в русский язык вошли многочисленные слова из французского, немецкого и английского языков. К примеру, пальто, журнал, офицер, бухгалтер, футбол, менеджер стали частью повседневного и профессионального словаря. Многие из них прочно закрепились и продолжают активно использоваться в современном русском языке, расширяя его лексические и функциональные возможности.

Заимствованные слова, попадая в русский язык, как правило, не сохраняют свой первоначальный вид, а подвергаются сложному и многоэтапному процессу адаптации. Этот процесс обусловлен необходимостью включения новых лексических единиц в уже существующую языковую систему, обладающую собственными фонетическими, грамматическими и стилистическими нормами. В результате заимствованное слово постепенно осваивается языком и становится его полноправным элементом [5].

В лингвистике принято выделять несколько основных видов адаптации заимствованных слов. Фонетическая адаптация заключается в приспособлении звучания заимствованного слова к звуковой системе русского языка. Иноязычные фонемы заменяются ближайшими по звучанию русскими, изменяется структура слова и его произношение в соответствии с орфоэпическими нормами. Например, в процессе освоения заимствованного слова компьютер произошло упрощение иноязычного звучания, что сделало его удобным для произношения русскоязычными носителями.

Грамматическая адаптация предполагает включение заимствованных слов в морфологическую систему русского языка. Такие слова начинают склоняться и спрягаются по общим правилам, приобретают род, число и падежные формы. Так, слово компьютер получило мужской род и активно используется во всех падежах, что свидетельствует о его полной грамматической интеграции в язык.

Не менее важным является процесс семантической адаптации, в ходе которого значение заимствованного слова может изменяться, сужаться или, наоборот, расширяться по сравнению с языком-источником. В ряде случаев слово приобретает





новые оттенки значения, отражающие особенности культурной и социальной среды русскоязычного общества. Это способствует более точному и функциональному использованию заимствований в различных сферах общения.

Стилистическая адаптация связана с закреплением заимствованных слов за определёнными функциональными стилями речи. Одни заимствования преимущественно используются в научной и официально-деловой сфере, другие — в публицистическом или разговорном стиле. Однако по мере освоения языка некоторые слова утрачивают узкую стилистическую привязанность и начинают активно употребляться в разных типах речи. Ярким примером такого процесса является слово компьютер, которое сегодня одинаково свободно функционирует как в научной, так и в повседневной коммуникации.

Несмотря на интенсивный приток заимствованной лексики, основой русского языка по-прежнему остаётся исконно-русская лексика. Именно она обеспечивает языковую стабильность, доступность и национальную специфику, отражая исторический опыт, культуру и мировоззрение народа. Исконные слова составляют ядро повседневного общения и служат фундаментом для развития всех функциональных стилей речи.

В то же время заимствованные слова выполняют важную компенсаторную функцию, расширяя выразительные возможности русского языка и позволяя адекватно обозначать новые реалии современной жизни. Таким образом, взаимодействие исконно-русской и заимствованной лексики представляет собой закономерный и продуктивный процесс, обеспечивающий динамичность и адаптивность русского языка в условиях постоянных социальных и культурных изменений.

Важно отметить, что проблема не в самом факте заимствования, а в его уместности и нормативности. Рациональное сочетание исконных и заимствованных слов является признаком высокой языковой культуры [7].

Таким образом, лексика русского языка с точки зрения её происхождения представляет собой сложную систему, включающую исконно-русские и заимствованные элементы. Исконная лексика составляет фундамент языка, отражая его исторические и культурные корни, тогда как заимствованные слова свидетельствуют о динамичности и открытости языковой системы. Их гармоничное





взаимодействие обеспечивает развитие русского языка и его способность адекватно отвечать на вызовы времени.

### Список использованной литературы

1. Кузнецов С. А. Большой толковый словарь русского языка. – Санкт-Петербург: Норинт, 2020.
2. Складаревская Г. Н. Современная русская лексика: происхождение и функционирование. – Санкт-Петербург: Наука, 2022.
3. Лингвистический энциклопедический словарь / Под ред. В. Н. Ярцевой. – Москва: Большая российская энциклопедия, 2021.
4. Гак В. Г. Сопоставительная лексикология. – Москва: ЛКИ, 2020.
5. Иванова Т. А. Заимствованная лексика в современном русском языке: тенденции и проблемы // Вестник современной филологии. – 2023. – № 2. – С. 34–41.
6. Смирнов А. Д. Англицизмы в русском языке XXI века // Русская речь. – 2024. – № 1. – С. 15–22.
7. Орлова Н. С. Исконно-русская лексика как основа языковой идентичности // Филологические науки. – 2025. – № 3. – С. 48–55.

